

Příloha k protokolu o SZZ č.....

Diplomant: **BLUĐOVSKÝ  
Pavel**

Vysoká škola: PF JU České Budějovice

Katedra: výtvarné výchovy

Aprobace: Aj-Šj/ZŠ

Datum odevzdání posudku:

Oponent diplomové práce

Mgr. Hana Hrubá  
.....

## **POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE**

### **Vyjádření mezipropozičních vztahů ve španělských výukových textech**

Předložená diplomová práce má dvě části: teoretickou a praktickou. V teoretické části (str. 8 – 43) si diplomand stanovil obtížný úkol - sjednotit terminologii užívanou pro syntaktickou analýzu textu. Z toho důvodu pracoval především s normativními gramatikami španělštiny (od španělských, českých i slovenských autorů) a pro srovnání také s mluvicemi angličtiny a češtiny. Výsledky zpracoval do schematických přehledů a tabulek. První přehled na str. 18 obsahuje španělskou terminologii užívanou pro označení větných členů a její české a slovenské ekvivalenty. V tomto přehledu jsou některé nejasnosti, které by vyžadovaly bližší vysvětlení.

1. Jako větné členy rozvíjející sloveso jsou uvedeny *přísllovečné určení* (*complemento circunstancial*), *předmět přímý* (*complemento directo*) a *předmět nepřímý* (*complemento indirecto*). Znak = u předmětu předložkového (*complemento de régimen*) tedy znamená, že ho diplomand pokládá za alternativní termín pro předmět nepřímý?

2. Jaký je vztah mezi termíny *prístavok* – *přísudek jmenný*- *atributo* – *aposición*?

Druhé schéma na str. 27 je přehledem terminologie pro popis souvětí. Zde je trochu zavádějící nadpis *Terminología de las oraciones complejas*, protože tento termín bývá ve španělských gramatikách vyhrazen pro spojení věty hlavní a věty vedlejší ve funkci některého z povinných větných členů (diplomand sám tuto skutečnost uvádí na str. 19). U tohoto přehledu už české ekvivalenty uvedeny nejsou.

Na stranách 31 a 36 je uvedena terminologie užívaná pro analýzu textu v druhé části práce. Zde by mě zajímalo zařazení *oraciones atributivas* a *oraciones predicativas* mezi typy vedlejších vět. Vysvětlení na stranách 33 a 34 není příliš jasné.

Druhá část obsahuje syntaktickou analýzu tisíce vět z učebnice dějepisu pro střední školy. Také zde jsou výsledky zpracované do přehledných tabulek, ve kterých je uveden celkový počet výskytů a procentuální zastoupení jednotlivých typů vět. Z uvedených příkladů vyplývá, že diplomand podle vzoru většiny španělských gramatik klasifikuje konstrukce se jmennými tvary slovesnými jako věty, což samozřejmě odpovídá i hlavnímu cíli práce, jímž je vyjádření mezipropozičních vztahů. Škoda jen, že se v některé z tabulek neobjevuje jejich procentuální zastoupení v poměru k vedlejším větám s určitým slovesným tvarem.

Ani zde z příkladů uvedených na str. 53 není jasné, jaká kriteria diplomand používá pro to, aby větu zařadil jako *atributiva* či *predikativa*, zvláště vezmeme-li v úvahu, že tyto termíny tradičně slouží k odlišení vět s přísudkem slovesným (*predicativas*) od vět s přísudkem slovesně-jmenným (*atributivas*).

Práce je psaná španělsky, jazykovou úroveň lze hodnotit jako velmi dobrou, většinu chyb (nedodržování shody, chybějící písmena apod.) bylo možné při pečlivějším přečtení definitivní verze odstranit. Některé by se však rozhodně v práci z lingvistiky objevit neměly (*más* jako spojka odporovací na str. 21; *Gómez Borrego* místo *Torrego*? na str. 34). A i když v závěru práce je přidán odstavec o pravidlech pro psaní čárky, sám autor práce ve vlastním textu čárky používá spíše nahodile.

Jako další formální chybu je třeba uvést nedodržení úzu při uvádění citací. Místo obvyklého příjmení autora a roku vydání citovaného díla, diplomand užívá inicály autora (J.R.P. = José Roca Pons) nebo začáteční písmena názvu díla (GD = Gramática descriptiva, ale v jednom případě též Gramática didáctica).

Přes uvedené nedostatky diplomand prokázal schopnost samostatného přístupu k dané problematice a odvahu formulovat vlastní závěry. Proto práci doporučuji k obhajobě.

Návrh na klasifikaci diplomové práce: .....dobře.....

Mgr. Hana Hrubá, Ph.D., v. r.

\_\_\_\_\_

podpis oponenta diplomové práce

V Českých Budějovicích dne

Stupeň kvalifikace	výborně	velmi dobře	dobře	nevyhověl
--------------------	---------	-------------	-------	-----------

